

NUOVA SECONDARIA

MENSILE DI CULTURA, RICERCA PEDAGOGICA E ORIENTAMENTI DIDATTICI

1

SETTEMBRE
2026



LA SCUOLA, IL TEMPO E LA RELAZIONE EDUCATIVA NELL'ENCICLICA
MAGNIFICA HUMANITAS

UN INTERVENTO DEL MINISTRO GIUSEPPE VALDITARA SU RESILIENZA
E SUCCESSO DEGLI STUDENTI CON BACKGROUND MIGRATORI

PROSPETTIVA EUROPA, UN'INIZIATIVA ATTUALE

PERCHÉ STUDIARE LATINO E GRECO OGGI?

studium  EDITRICE LA SCUOLA
edizioni

ISSN 1828-4582 - Anno XLIV

Direttore emerito: Evandro **Agazzi**

Direttore: Giuseppe **Bertagna**

Vicedirettori: Francesco **Magni** - Alessandra **Mazzini**

Comitato Direttivo:

Cinzia Susanna **Bearzot** (Cattolica, Milano) - Letizia **Caso** (LUMSA, Roma) - Flavio **Delbono** (Bologna) - Edoardo **Bressan** (Macerata) - Alfredo **Canavero** (Statale, Milano) - Giorgio **Chiosso** (Torino) - Claudio **Citrini** (Politecnico, Milano) - Salvatore **Colazzo** (Roma) - Luciano **Corradini** (Roma Tre) - Pierantonio **Frare** (Cattolica, Milano) - Cecilia **Gibellini** (Piemonte Orientale) - Giovanni **Gobber** (Cattolica, Milano) - Angelo **Maffei** (Facoltà Teologica, Milano) - Alfredo **Marzocchi** (Cattolica, Brescia) - Simonetta **Polenghi** (Cattolica, Milano) - Giovanni Maria **Prosperi** (Statale, Milano) - Stefano **Zamagni** (Bologna)

Redazione (nuovasecondaria@gmail.com)

Coordinamento: Francesco **Magni** - Alessandra **Mazzini**

Redazione: Stefania **Ambrosini** - Laura **Andemo** - Lisa **Barni** - Giusi **Boaretto** - Virginia **Capriotti** - Federica **Chiesa** - Elisabetta **De Marco** - Ylenia **Falzone** - Letizia **Ferri** - Giulia **Filippi** - Andrea **Garnero** - Amedeo **Giani** - Emanuela **Guarcello** - Ester **Guerini** - Antonella **Leone** - Alice **Locatelli** - Francesca **Marcone** - Savannah Olivia **Mercer** - Benedetta **Miro** - Sabrina **Natali** - Elisabetta **Nicchia** - Mario **Pati** - Gemma **Pizzoni** - Valentina **Previtali** - Lia Daniela **Sasanelli** - Arianna **Taravella** - Désirée **Torazzi** - Nicolò **Valenzano** - Lucia **Vigutto**

Consiglio scientifico

Francesco **Abbona** (Torino) - Giuliana **Adamo** (Trinity College, Dublin) - Paola **Aiello** (Salerno) - Mario **Alai** (Urbino) - Alberto **Aloisio** (Federico II, Napoli) - Emanuela **Andreoni Fontecedro** (Roma Tre) - Dario **Antiseri** (Collegio S. Carlo, Modena) - Gabriele **Archetti** (Cattolica, Milano) - Selene **Arfini** (Pavia) - Marinella **Attinà** (Salerno) - Andrea **Balbo** (Torino) - Daniele **Bardelli** (Cattolica, Milano) - Fabio **Baronio** (Brescia) - Francesco **Bartolini** (Macerata) - Ashley **Berner** (Johns Hopkins, Baltimora) - Raffaella **Bertazzoli** (Verona) - Serenella **Besio** (Bergamo) - Patrizio **Bianchi** (Ferrara) - Paolo **Bianchini** (Torino) - Lorenzo **Bianconi** (Bologna) - Maria **Bocci** (Cattolica, Milano) - Vanna **Boffo** (Firenze) - Paolo **Bossi** (Politecnico, Milano) - Elsa Maria **Bruni** (Chieti e Pescara) - Barbara **Bruschi** (Torino) - Marta **Busani** (Cattolica, Milano) - Marco **Buzzoni** (Macerata) - Stefano **Calboli** (Urbino) - Florinda **Cambria** (Insubria) - Luigi **Caimi** (Brescia) - Luisa **Camaiera** (Cattolica, Milano) - Fabio **Camilletti** (Warwick, UK) - Renato **Camodeca** (Brescia) - Marianna **Capo** (Reggio Calabria) - Eugenio **Capozzi** (Suor Orsola Benincasa, Napoli) - Franco **Cardini** (Firenze) - Nadia **Carlomagno** (Suor Orsola Benincasa, Napoli) - Dorena **Caroli** (Bologna) - Andrea **Cegolon** (Macerata) - Luciano **Celi** (Pisa) - Monica **Centanni**, luav Venezia - Luigi **Cepparrone** (Bergamo) - Mauro **Ceruti** (IULM, Milano) - Mario **Cimini** (Chieti-Pescara) - Michele **Corsi** (Macerata) - Cosimo **Costa** (LUMSA Roma) - Vincenzo **Costa** (San Raffaele, Milano) - Giovannella **Cresci** (Venezia) - Costanza **Cucchi** (Cattolica, Milano) - Antonia **Cunti** (Napoli Parthenope) - Giuseppina **D'Addelfio** (Palermo) - Luigi **D'Alonzo** (Cattolica, Milano) - Marco Antonio **D'Arcangeli** (L'Aquila) - Lucia **Degiovanni** (Bergamo) - Cecilia **De Carli** (Cattolica, Milano) - Pierre **de Gioia Carabellese** (Edith Cowan University, Perth, Australia) - Laura **De Giorgi** (Ca' Foscari, Venezia) - Giovanna **Del Gobbo** (Firenze) - Christian **Del Vento** (Université Sorbonne Nouvelle, France) - Nicola **Di Nino** (Universitat Autònoma de Barcelona) - Floriana **Falcinelli** (Perugia) - Vincenzo **Fano** (Urbino) - Ruggero **Ferro** (Verona) - Arrigo **Frisiani** (Genova) - Andrea **Garavaglia** (Statale Milano) - Angelo **Gaudio** (Udine) - Michel **Ghins** (Louvain) - Catia **Giaconi** (Macerata) - Lorella **Giannandrea** (Macerata) - Valeria **Giannantonio** (Chieti, Pescara) - Pietro **Gibellini** (Ca' Foscari, Venezia) - Silvia **Gilardoni** (Cattolica, Milano) - Massimo **Giuliani** (Trento) - Adriana **Gnudi** (Bergamo) - Sofia **Graziani** (Trento) - Sabine **Kahn** (Université Libre, Bruxelles) - Marta **Kowalczyk-Walędzia** (Białystok, Poland) - Giuseppina **La Face** (Bologna) - Alessandra **La Marca** (Palermo) - Giuseppe **Langella** (Cattolica, Milano) - Erwin **Laszlo** (New York) - Marco **Lazzari** (Bergamo) - Anna **Lazzarini** (Bergamo) - Giuseppe **Leonelli** (Roma Tre) - Paolo **Levrero** (Genova) - Isabella **Loiodice** (Foggia) - Carlo **Lottieri** (Siena) - Giovanni **Maddalena** (Molise) - Lorenzo **Magnani** (Pavia) - Elena **Maiolini** (Insubria) - Stefania **Manca** (CNR - Genova) - Ada **Manfreda** (Pegaso) - Gian Enrico **Manzoni** (Cattolica, Brescia) - Emilio **Manzotti** (Ginevra) - Roberto **Maragliano** (Roma Tre) - Cristina **Marchisio** (Santiago de Compostela) - Alfredo **Marzocchi** (Cattolica, Brescia) - Lorena **Milani** (Torino) - Paola **Milani** (Padova) - Fabio **Minazzi** (Insubria) - Alessandro **Minelli** (Padova) - Enrico **Minelli** (Brescia) - Luisa **Montecucco** (Genova) - Didier **Moreau** (Paris 8, France) - Maria Teresa **Moscato** (Bologna) - Amanda **Murphy** (Cattolica, Milano) - Marisa **Musaio** (Cattolica, Milano) - Antonio **Musarra** (La Sapienza, Roma) - Alessandro **Musesti** (Cattolica, Brescia) - Paolo **Musso** (Varese) - Seyyed Hossein **Nasr** (Philadelphia) - Giuseppe **Nardelli** (Cattolica, Brescia) - Salvatore Silvano **Nigro** (IULM) - Sara **Nosari** (Torino) - Emanuele **Pagano** (Cattolica, Milano) - Riccardo **Pagano** (Bari) - Stefania **Pagliara** (Cattolica, Brescia) - Maria Pia **Pattoni** (Cattolica, Brescia) - Massimo **Pauri** (Parma) - Loredana **Perla** (Bari) - Silvia **Pianta** (Cattolica, Brescia) - Fabio **Pierangeli** (Roma Tor Vergata) - Tommaso **Piffer** (Udine) - Stefania **Pinnelli** (Salento) - Tiziana **Pironi** (Bologna) - Sonia **Piotti** (Cattolica, Milano) - Pierluigi **Pizzamiglio** (Cattolica, Brescia) - Andrea **Porcarelli** (Padova) - Andrea **Potestio** (Bergamo) - Luisa **Prandi** (Verona) - Giovanni Maria **Prosperi** (Statale, Milano) - Enrico **Reggiani** (Cattolica, Milano) - Demetrio **Ria** (Salento) - Rosabel **Roig Vila** (Alicante) - Guido **Samarani** (Ca' Foscari, Venezia) - Marco **Sanchioni** (Urbino) - Roberto **Sani** (Macerata) - Valentina **Savojardo** (Macerata) - Evelina **Scaglia** (Bergamo) - Stefan **Schorn** (KU Leuven) - Maurizio **Sibilio** (Salerno) - Pietro Maria **Silanos** (Bari) - Giancarla **Sola** (Genova) - Daniela **Sorrentino** (Calabria) - Ledo **Stefanini** (Mantova) - Guido **Tartara** (Milano) - Filippo **Tempia** (Torino) - Fabio **Togni** (Firenze) - Marco Claudio **Traini** (Trento) - Piero **Ugliengo** (Torino) - Antonella **Valenti** (Calabria) - Paolo **Valvo** (Cattolica, Milano) - Bart **Vandenbossche** (Lovanio) - Lourdes **Velazquez** (Northe Mexico) - Marisa **Verna** (Cattolica, Milano) - Claudia **Villa** (Bergamo) - Giovanni **Villani** (CNR, Pisa) - Viviana **Vinci** (Foggia) - Corrado **Viola** (Verona) - Carla **Xodo** (Padova) - Stefano **Zamagni** (Bologna) - Pierantonio **Zanghì** (Genova) - Danilo **Zardin** (Cattolica, Milano) - Davide **Zoletto** (Udine)

Gli articoli della Rivista sono sottoposti a referee doppio cieco (*double blind*). La documentazione rimane agli atti. La rivista si avvale anche di professori non inseriti in questo elenco. L'elenco dei referee viene poi pubblicato ogni anno sul sito internet e sull'ultimo numero di Nuova Secondaria.

Direzione, Redazione e Amministrazione: Edizioni Studium Srl, Via Giuseppe Gioachino Belli, 86 - 00193 Roma - Tel. 06 68 65 846 - Sito Internet: gruppostudium@edizionistudium.it - Direttore responsabile: Giuseppe Bertagna - Autorizzazione del tribunale di Brescia n. 7 del 25-2-83 - Poste Italiane S.p.A. - Sped. in A.P.-D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/04 n. 46) art. 1, comma 1 - LOM/BS/02953 - Edizioni Studium - Roma - Ufficio abbonamenti - Tel. 041 27 43 914 - abbonamenti@edizionistudium.it. **Abbonamento annuo 2025-2026:** Italia: € 50,00 - Il presente fascicolo: € 8,00 a copia.

Il pagamento può essere effettuato con carta di credito, PayPal o Carta docente direttamente sul sito della rivista oppure mediante bonifico bancario a Banco Popolare Società Cooperativa, Calle Larga San Marco, 383 - Venezia 30124 - IBAN: IT38Z0503402070000000003474, intestato a Edizioni Studium Srl (N.B. riportare nella causale il riferimento cliente).

L'editore si riserva di rendere disponibili i fascicoli arretrati della rivista in formato PDF. I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale o parziale, con qualsiasi mezzo (compresi i microfilm), sono riservati per tutti i Paesi. Fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5 della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da AIDRo, corso di Porta Romana n. 108, 20122 Milano, e-mail: segreteria@aidro.org e sito web: www.aidro.org.

In copertina: Italia (Alpi Orientali, Dolomiti) - Tre Cime di Lavaredo, Lago di Braies e Lago di Carezza.

EDITORIALE

Francesco Magni, Alessandra Mazzini, *La scuola, il tempo e la relazione educativa nell'Enciclica Magnifica Humanitas*, pp. 1-6

FATTI E OPINIONI

Carla Xodo, *Giovani come agenti informativi? La pedagogia al bivio*, pp. 7-8

Salvatore Colazzo, Ada Manfreda, *Sguardi di comunità. Ruolo della pedagogia di comunità per la rinascita delle aree interne e periferiche*, pp. 9-11

PROBLEMI DELLA SCUOLA

Giuseppe Valditara, *Il ruolo della resilienza come predittore di successo negli studenti con background migratorio. Integrare o includere?*, pp. 12-15

Mario Gennari, Francesca Marcone, *Sistema vs Struttura. Il caso Leibniz*, pp. 16-22

Prospettiva Europa

(a cura di Vincenzo Cafagna e Chiara Gemma)

Roberta Metsola, *Prospettiva Europa, un'iniziativa attuale*, pp. 24-25

Lucio d'Alessandro, *La scuola, prima infrastruttura dell'Europa*, pp. 26-28

Vincenzo Cafagna, Chiara Gemma, *Sentirsi europei: il ruolo dell'università in una ricerca con gli insegnanti in formazione*, pp. 29-42

Presidi e Direttori di una volta

(a cura di Giuseppe Zago, Università di Padova)

Giuseppe Zago, *L'esame di maturità. Corsi e ricorsi di un antico rito scolastico*, pp. 44-48

IO e L'IA. Contaminazioni per educare l'umano

(a cura di Nadia Carlomagno, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa)

Eugenio Mazzarella, *Note di critica della ragione digitale. Salvare la presenza*, pp. 49-54

Didattica, tra sperimentazione e risultati

Giuliano Vivanet e Marta Pellegrini, *Dalle evidenze alle decisioni didattiche: revisioni sistematiche e meta-analisi per la scuola*, pp. 55-64

Passaggi a Nord-Ovest

(a cura di Francesco Magni, Università di Bergamo)

Francesco Magni, *Andy Burnham, il casco da cantiere e la pari dignità dei percorsi formativi*, pp. 65-68

La scuola oltre le norme

(a cura di Luisa Treccani)

Luisa Treccani, *La partecipazione ritrovata? Gli organi collegiali della scuola italiana tra ieri, oggi e domani*, pp. 69-76

STUDI UMANISTICI, SCIENTIFICI, TECNOLOGICI, LINGUISTICI

Francesca Costa, Monica Sordelli, *Intralingual Subtitles and English: The Lexis of The Good Doctor*, pp. 77-96

Vincenzo Villani, *Le radici della visione atomistico-molecolare nel pensiero dei protagonisti*, pp. 97-105

Giovanni Righini, *Perché insegnare la matematica?*, pp. 106-111

Elisa Maria Buzzi, *Spiegare e comprendere il mondo. Il metodo di conoscenza in Filosofia e nella Scienza*, pp. 112-121

DOSSIER

Cosa significa insegnare latino e greco nel XXI secolo (A cura di Andrea Balbo, Università di Torino)

Andrea Balbo, *Cosa significa insegnare latino e greco nel XXI secolo*, pp. 122-123

Lucia Pasetti, *Nuovi strumenti per l'apprendimento del lessico latino: il progetto IN-EULALIA*, pp. 124-130

Guido Milanese, *Non solo leggere e tradurre. Niccolò Tommaseo, il suono del latino, e qualche sfida didattica*, pp. 131-134

Leonardo Terrusi, *Onomastica tra latino e italiano. Una proposta per la didattica del lessico*, pp. 135-139

Olimpia Imperio, *Il greco nel liceo classico: continuità del curricolo e pratiche di insegnamento*, pp. 140-145

NUOVA SECONDARIA RICERCA

SCIENZE PEDAGOGICHE

Massimo Marcuccio, Maria Elena Tassinari, *Valutazione della produzione scritta e ChatGPT: uno studio esplorativo sulle elaborazioni riflessive dei docenti di scuola secondaria*, pp. 146-166

Rosa Grazia Romano, *Quando la risposta precede il problema. Intelligenza Artificiale Generativa e trasformazione dell'esperienza del pensare*, pp. 167-175

Matteo Colombo, *Apprendimento permanente e "certificazione" delle competenze: il ruolo della contrattazione collettiva*, pp. 176-205

Giombattista Amenta, *Orientamento, confini relazionali e sviluppo dell'identità. Iperprotezione, autonomia decisionale e progetto di sé*, pp. 206-217

Maria Ermelinda De Carlo, Lia Daniela Sasanelli, *Scuole immaginate, futuri possibili: un modello evidence-informed per la Futures Literacy e l'agentività docente*, pp. 218-234

Caterina Bearzotti, Giacomo Canciani, *Inclusione scolastica: il modello italiano come paradigma tra radici storiche e nuove sfide legislative*, pp. 235-248

Antonio Sacristano, *Sincronia e diacronia del diritto all'istruzione: la genesi degli articoli 33 e 34 nella Costituzione italiana*, pp. 249-255

UN LIBRO, I LIBRI, UN PROBLEMA

Gli Inattuali

(a cura di Salvatore Colazzo e Roberto Maragliano)

Salvatore Colazzo, *La fonosfera degli antichi. Maurizio Bettini, Voci. Antropologia sonora del mondo antico*, Einaudi, Torino 2008, pp. 256-259

Recensioni brevi

Luciano Corradini, *Incipit vita nova. Carteggio d'amore di due liceali negli anni Cinquanta. Riflessioni sulla famiglia e sull'educazione affettiva e sessuale nella scuola*, Diogene Multimedia, Bologna, 2026, p. 260
(Andrea Porcarelli)

Alessandro Papini, Francesco Saverio Tortoriello, Vincenzo Vespri, *La scuola indivisa. Insegnare Dante con la Matematica (e viceversa)*, Studium Edizioni, Roma 2026, pp. 261-262
(Claudia Bartoli, Mariangela Tornetta)

Elena Guerzoni, *Come un fiume. Adolescenza e Youth fiction: ritratti di identità metaforiche*, La scuola di Pitagora – Edizioni Sinestesie, Napoli 2025, pp. 263-264
(Fabiana Paris)

La scuola, il tempo e la relazione educativa nell'Enciclica *Magnifica Humanitas*

Francesco Magni, Alessandra Mazzini

Nessuno si rendeva conto che, risparmiando tempo, in realtà risparmiava tutt'altro. Nessuno voleva ammettere che la sua vita diventava sempre più povera, sempre più monotona e sempre più fredda. Se ne rendevano conto i bambini, invece, perché nessuno aveva più tempo per loro. E quanto più ne risparmiavano, tanto meno ne avevano.

M. Ende, *Momo* [1973]

Con un completo scuro e una valigetta in mano alcuni misteriosi uomini si presentano un giorno in una città senza nome. Sono eleganti, cortesi, affabili e convincenti e, facendo leva sul valore dell'efficienza e del progresso, persuadono gli abitanti a depositare il proprio tempo in una fantomatica Cassa di Risparmio, promettendo di restituirlo più tardi, con gli interessi. Ma quel tempo non tornerà mai: si consumerà nei loro sigari grigi, mentre le persone diventeranno sempre più frettolose, aride, incapaci di ascoltare e di ascoltarsi davvero.

A leggere il capitolo quarto della recente Enciclica di Papa Leone XIV *Magnifica Humanitas*, dedicato a "Custodire l'umano nella trasformazione. Verità, lavoro, libertà" e, in modo particolare quei paragrafi riservati alla «centralità della scuola» (143-147)¹, tornano alla mente le pagine del romanzo di Michael Ende, *Momo*², che con la delicatezza propria della fiaba raccontano il rischio che corre una società che finisce per dimenticare il valore autentico del tempo e delle relazioni umane.

È proprio questo medesimo pericolo che risuona nelle riflessioni del Pontefice sul ruolo e insieme sull'impatto che la trasformazione tecnologica e

l'Intelligenza Artificiale possono avere sulla crescita integrale delle nuove generazioni e sul modo stesso di intendere la conoscenza e l'apprendimento. Anche la scuola, infatti, si trova oggi davanti alla tentazione di confondere la rapidità con l'efficacia, la quantità delle informazioni con la conoscenza e la risposta immediata con il vero apprendimento. Ma educare significa necessariamente concedere tempo: tempo per fare domande, per sbagliare, per confrontarsi, per comprendere e, soprattutto, per costruire relazioni. In questa prospettiva, la scuola non può ridursi a un luogo in cui accumulare competenze spendibili o a un semplice spazio di trasmissione di informazioni. Deve essere soprattutto un luogo nel quale la persona impara a pensare, a discernere, a dialogare e a riconoscere il valore di sé e dell'altro. La tecnologia può certamente aiutare questo processo, ma non può sostituire il legame educativo, l'esperienza condivisa e quel tempo lento attraverso il quale una persona matura e scopre realmente sé stessa, la propria *physis*, il proprio talento.

1. Verità ed educazione

È in questo tempo sottratto alla fretta, alle logiche del mero profitto e restituito alla relazione, che può maturare quella domanda di verità che l'Enciclica pone al cuore della missione educativa dell'istituzione scolastica.

La «ricerca condivisa della verità dei fatti» che può «fondare una comunicazione giusta» (132), la ricerca della verità come «elemento essenziale per la democrazia» (134), ma anche la ricerca della verità come compito sempre più urgente,

¹ Leone XIV, Lettera enciclica *Magnifica humanitas*, 15 maggio 2026, (<https://www.vatican.va/content/leo-xiv/it/encyclicals/documents/20260515-magnifica-humanitas.html>).

² M. Ende, *Momo* [1973], SEI, Torino 1987.

Giovani come *agenti informativi*? La pedagogia al bivio

Carla Xodo

Nel nostro mondo iperconnesso, fenomeni straordinari si registrano anche a livello psicologico. Può capitare, ad esempio, che avvenimenti lontanissimi, apparentemente irrelati, si sincronizzino nella nostra mente mettendo in luce significati sottili, inaspettati.

A questo mi ha fatto pensare il recente caso, riferito dalla cronaca, riguardante la morte di don Antonio Mazzi, noto sacerdote e educatore veronese fondatore di *Exodus*, comunità che da oltre quarant'anni accoglie e segue giovani in lotta contro la tossicodipendenza. È morto venerdì 31 luglio a Milano, nella sua casa all'interno del Parco Lambro, ma, lo stesso giorno, è successo un fatto di grandissimo rilievo mediatico. In un'altra parte del mondo, in Marocco, circa 60 mila persone, in prevalenza giovani migranti, attraversano il confine con la Spagna per entrare nell'exclave spagnola di Ceuta, nella parte estrema dell'Africa, davanti a Gibilterra. Per aggirare i blocchi spagnoli, i più giovani attraversano la frontiera a nuoto. Pochi riescono ad entrare a Ceuta, quasi tutti vengono rimpatriati. E tuttavia, alla fine, il bilancio è drammatico. Durante la traversata, muoiono 130 giovani, oltre ad un numero imprecisato di dispersi. Due fatti separati, senza legame tra di loro. Ma se li mettiamo in relazione, il significato simbolico è potente. È una premonizione o prova inscalfibile delle nostre contraddizioni nei confronti del mondo giovanile, ma anche e soprattutto un richiamo alle nostre responsabilità di adulti e educatori. La vicenda, col suo dolorosissimo epilogo, ci dischiude il significato e la portata storica della *quarta rivoluzione*, la più inquietante per la pedagogia, che sembra non aver la contezza che merita. Semplicemente, si stanno intaccando i presupposti stessi dell'azione educativa che coincide/ dovrebbe coincidere con l'umanizzazione della persona, quel tratto straordinario esemplato in modo coerente e

permanente da don Mazzi lungo tutta la sua esistenza, spesa sempre al fianco degli ultimi, degli emarginati, degli esclusi.

Sgombra da pregiudizi e lungi dall'essere confusa con la cura di una malattia, la scelta di don Mazzi, per come è stato unanimemente ricordato, è affrontare la difficile sfida di restituire capacità, autonomia a giovani esautorati del loro diritto di umanità. In questo processo, lo stesso educatore è chiamato in causa. Deve adoperarsi per solidificare quel rapporto interpersonale che fa leva sull'analogia, sul vissuto, ma soprattutto sulla forza persuasiva della coeducazione, nutrita di ascolto, fiducia, affetto.

Come si arriva a tanto? Nel caso di don Mazzi vi è semplicemente la consapevolezza della responsabilità insita nel proprio ruolo di adulto. Orfano di padre, da bambino don Mazzi non riceve quell'affetto che, da adulto, si dispone, invece, a donare con generosità, agli ultimi, a chi ha bisogno. Inizia fin da quando, novello prete, assegnato alla *Città del Ragazzo* di Ferrara durante l'alluvione del Po nel 1951, decide di fare da padre a tanti giovani che hanno perso tutto, ma non il diritto ad essere aiutati per elaborare il proprio futuro.

E i giovani del Marocco, di cui abbiamo fatto cenno? In forma diversa, anch'essi *sembrano* essere oggetto di altrettanta attenzione. La notizia che viene diffusa suona come una promessa di aprire prospettive per il loro futuro. Una sentenza della Corte Suprema spagnola aveva stabilito che i migranti, intercettati mentre cercano di raggiungere Ceuta o Melilla via mare, non potevano essere respinti "a caldo" (*devoluciones en caliente*), senza consentire loro di fare richiesta d'asilo, dal momento che chi entra via mare a nuoto non oltrepassa una barriera di confine.

L'effetto è immediato: molti, troppi, si organizzano per raggiungere in massa Ceuta via mare. Ma i

SGUARDI DI COMUNITÀ

Ruolo della pedagogia di comunità per la rinascita delle aree interne e periferiche

Salvatore Colazzo, Ada Manfreda

1. Studiare le comunità

Da più parti si denuncia come il fenomeno dello spopolamento e dell'impovertimento delle aree interne, dei piccoli comuni e delle zone rurali italiane stia diventando un gap per lo sviluppo dell'intero paese.

Citiamo qualcuno degli autori che sono di riferimento per la comprensione di tale problematica. Innanzitutto Manlio Rossi-Doria, agronomo, che già nel secondo dopoguerra segnalava la divaricazione tra l'*osso* del Paese (le aree montane, le aree interne) e la *polpa* (pianure e costa), come con azzeccata metafora descrive la situazione territoriale e socio-economica dell'Italia in un suo fortunato testo (Rossi Doria, 2005).

Poi, in tempi ben più recenti, Fabrizio Barca, economista, che ha espressamente posto la questione di come sia possibile immaginare che l'Italia cresca se il 60 per cento del suo territorio è sostanzialmente abbandonato a se stesso. L'assenza di servizi di qualità nei piccoli centri incentiva lo spopolamento, ma ciò costituisce un "costo" per l'intera comunità nazionale, poiché genera un deficit di competitività (Lucatelli, 2022).

Un ruolo importante nel dibattito certamente viene svolto dal collettivo *Riabitare l'Italia*, coordinato da Filippo Barbera e Antonio De Rossi, che affronta il problema da una pluralità di prospettive disciplinari per mostrare come il modello "urbano-centrico" non funziona, genera "ingiustizia spaziale" e che all'Italia converrebbe puntare sul rilancio delle aree rurali, capaci di garantire quei servizi ecosistemici di cui l'intero paese ha bisogno (De Rossi, 2018).

Le riflessioni dell'antropologo Vito Teti ci aiutano a mettere in luce le forme di attaccamento ai luoghi,

particolarmente apprezzabile quando si fa consapevolezza politica. Teti ha proposto un fortunato (e probabilmente non compreso fino in fondo) termine: "restanza", su cui di recente è stato modellato quello (in apparenza) opposto di "tornanza", quale atto critico, creativo e propositivo di chi sceglie di riabitare i margini, relazionandosi con chi quei luoghi ha scelto di non abbandonarli, come forma di resistenza rispetto ad un modello di sviluppo, che pretende alta performatività e disponibilità (acritica) alla competizione (Teti, 2022).

In questa piccola rassegna, ci piace anche nominare Alberto Magnaghi, urbanista, padre della Scuola Territorialista, che ha segnalato come la "coscienza di luogo" costituisca il presupposto fondamentale per la valorizzazione del patrimonio territoriale, della quale, attraverso un movimento dal basso, deve farsi carico la comunità, capace di immaginarsi rigenerativa del senso del luogo che abita (Magnaghi, 2010).

Magnaghi ci avverte che il territorio è un "soggetto vivente", poiché è il risultato della storia e delle stratificazioni ambientali e come tale va trattato, entrando in dialogo con esso, per immaginare un'economia locale autonoma e creativa. Bisogna educare lo sguardo e favorire l'emergere di narrazioni alternative all'inesorabilità del declino. Solo così - ci avverte Magnaghi - i cittadini torneranno a riconoscersi nel proprio territorio e conseguentemente ad amarlo e curarlo.

Gli squilibri territoriali - e questa sicuramente è la proposta più interessante di Magnaghi - vanno sanati ridando valore alle aree rurali, attraverso il concetto di "bioregione urbana": una città ha bisogno della capacità produttiva delle campagne,

Il ruolo della resilienza come predittore di successo negli studenti con background migratorio. Integrare o includere?

Un intervento del Ministro dell'Istruzione e del Merito per aprire un dibattito non ideologico ma evidence-based

Giuseppe Valditara

L'integrazione scolastica degli studenti con background migratorio rappresenta una sfida centrale per i sistemi educativi contemporanei, chiamati a garantire equità nelle opportunità di apprendimento e partecipazione. Le traiettorie scolastiche di tali allievi possono essere influenzate da molteplici fattori, tra cui condizioni socioeconomiche, padronanza della lingua di scolarizzazione, discontinuità nei percorsi educativi e caratteristiche del contesto scolastico. L'articolo evidenzia come la maggiore vulnerabilità di tali studenti possa essere didatticamente superata grazie alla promozione della resilienza educativa che può assumere un ruolo cruciale. L'integrazione non può tuttavia essere interpretata esclusivamente come risultato di caratteristiche individuali, ma emerge dall'interazione tra risorse personali, familiari, relazionali e istituzionali. Il senso di appartenenza alla scuola, le relazioni positive con docenti e pari, il supporto educativo e un clima scolastico inclusivo possono agire come importanti fattori protettivi. L'analisi congiunta di background migratorio, resilienza e integrazione scolastica consente di superare una lettura centrata sul deficit e di individuare le condizioni attraverso cui la scuola può contribuire a ridurre le disuguaglianze educative e favorire l'effettiva integrazione.

Parole chiave

Background migratorio; resilienza educativa; integrazione scolastica; composizione delle classi.

School integration of students with a migrant background represents a major challenge for contemporary education systems, which are called upon to ensure equity in learning opportunities and participation. The educational trajectories of these students may be shaped by multiple factors, including socioeconomic conditions, proficiency in the language of instruction, discontinuities in educational pathways, and characteristics of the school context. This article highlights how the heightened vulnerability experienced by these students can be addressed through educational practices aimed at fostering educational resilience, which may play a crucial role in supporting their educational and social development. Integration, however, cannot be understood solely as the outcome of individual characteristics; rather, it emerges from the interplay of personal, family, relational, and institutional resources. A strong sense of school belonging, positive relationships with teachers and peers, educational support, and an inclusive school climate can serve as important protective factors. The joint analysis of migrant background, resilience, and school integration makes it possible to move beyond deficit-oriented perspectives and to identify the conditions under which schools can contribute to reducing educational inequalities, promoting successful educational outcomes for all students, and fostering their effective integration.

Keywords

Migrant background, educational resilience, school integration, classroom composition.

Sistema vs Struttura. Il caso Leibniz

System vs Structure. The Leibniz Case

Mario Gennari, Francesca Marcone¹

Muovendo dalla distinzione tra sistema “chiuso” e struttura “aperta”, l’articolo propone una disambiguazione concettuale che riconosce nel sistema una configurazione ordinata, autosufficiente e tendenzialmente definitiva, mentre nella struttura una forma relazionale, generativa e in continua trasformazione. Attraverso l’analisi del leibniziano principio di ragion sufficiente, vengono presi in esame i fondamenti ontologici della causalità, dell’identità e della conoscenza. L’articolo si sofferma quindi sull’Enciclopedia delle scienze nel pensiero di Leibniz, interpretata come una struttura epistemologica aperta orientata all’ars inveniendi. La riflessione converge infine sulle occorrenze sistemiche e/o strutturali mostrando come sistema e struttura, non essendo sinonimi, possano operare dialetticamente nella ricerca scientifica, pedagogica e filosofica per offrire differenti modalità di comprensione della realtà.

Starting from the distinction between a “closed” system and an “open” structure, the article proposes a conceptual disambiguation that identifies the system as an ordered, self-sufficient, and tendentially definitive configuration, whereas the structure is understood as a relational, generative, and continuously evolving form. Through an analysis of Leibniz’s principle of sufficient reason, the ontological foundations of causality, identity, and knowledge are examined. The article then focuses on the Encyclopedia of the Sciences in Leibniz’s thought, interpreting it as an open epistemological structure oriented toward the ars inveniendi. Finally, the discussion converges on systemic and/or structural occurrences, showing how system and structure, while not synonymous, can operate dialectically within scientific, pedagogical, and philosophical inquiry, thereby offering different modes of understanding reality.

Parole chiave

Sistema; Struttura; Leibniz; Principio di ragion sufficiente; Enciclopedia delle scienze

Keywords

System; Structure; Principle of sufficient reason; Encyclopedia of the Sciences



Corresponding author: mario.gennari@emeriti.unige.it, francesca.marcone@unige.it

¹ I paragrafi 1, 2 e 4 sono stati scritti da Mario Gennari. Il paragrafo 3 è stato scritto da Francesca Marcone.



Prospettiva Europa

rubrica a cura di
Vincenzo Cafagna e Chiara Gemma

Il progresso tecnologico e l'intelligenza artificiale stanno trasformando il modo di vivere, lavorare e apprendere, rendendo necessario un ripensamento dei sistemi di istruzione e formazione. In questo scenario, scuola e insegnanti assumono un ruolo centrale nello sviluppo di competenze digitali, pensiero critico, creatività, adattabilità e collaborazione.

L'Unione Europea sostiene questa transizione attraverso lo Spazio europeo dell'istruzione, l'Unione delle competenze, Erasmus+ e strumenti quali microcredenziali e percorsi flessibili.

Prospettiva Europa, con l'obiettivo di contribuire ad un'Europa sempre più coesa e inclusiva, si inserisce in questo scenario favorendo la circolazione e lo scambio di buone pratiche tra i diversi sistemi di istruzione e formazione dell'Unione Europea, incoraggiando la cooperazione transnazionale, l'apprendimento reciproco e l'innovazione didattica e promuovendo i valori europei nell'istruzione e nella formazione e attraverso l'istruzione e la formazione.



Prospettiva Europa, un'iniziativa attuale

Roberta Metsola

Presidente del Parlamento europeo

Gli ultimi anni sono stati caratterizzati da una rapida ondata di progresso tecnologico. Sebbene si possa discutere della portata e della velocità di questa trasformazione, un aspetto è indiscutibile: l'intelligenza artificiale e le tecnologie emergenti cambieranno il nostro modo di vivere, lavorare e studiare. Sotto molti aspetti lo stanno già facendo. Con l'evoluzione del mercato del lavoro, cambiano anche le competenze richieste. Governi e imprese si interrogano su come preparare al meglio le proprie istituzioni e la propria forza lavoro. Sul piano geopolitico, la competizione per il primato tecnologico alimenta preoccupazioni legate alla sovranità, al controllo e alla governance. Mentre ci prepariamo ad affrontare questa transizione, è evidente che le nostre risposte dovranno essere tanto coraggiose e ambiziose quanto le sfide che abbiamo innanzi a noi.

Questo cambiamento non avverrà dall'oggi al domani: ci attende un lungo cammino. E quel cammino comincia sui banchi di scuola. Un'istruzione e una formazione di qualità sono i pilastri su cui si fonda il progresso di qualsiasi società. Le scuole costituiscono il fondamento delle nostre comunità e accompagnano i bambini negli anni più importanti per la loro crescita. Dalla lettura e dalla scrittura alla matematica, alle scienze, alle competenze digitali e all'educazione civica. Alla luce del progresso tecnologico a cui stiamo assistendo, competenze come il lavoro di squadra, la capacità di adattamento, la creatività e il pensiero critico sono oggi più essenziali che mai. Gli insegnanti sono al centro di questo impegno e dedicano innumerevoli ore a fornire alle nuove generazioni le competenze e le conoscenze necessarie per avere successo.

L'Europa è pronta a offrire il proprio sostegno. Sebbene l'istruzione resti una competenza degli Stati membri, l'Unione Europea svolge un ruolo attivo nel promuovere la mobilità degli studenti e degli insegnanti, nel favorire il riconoscimento reciproco dei diplomi e delle certificazioni e nel sostenere gli sforzi volti a migliorare e modernizzare i sistemi educativi nazionali.

Al Parlamento europeo crediamo in un approccio globale all'istruzione. Ci siamo impegnati a favore di uno Spazio europeo dell'istruzione più ambizioso, con l'obiettivo di costruire sistemi di istruzione e formazione resilienti e inclusivi. In particolare, abbiamo sottolineato la necessità di fissare obiettivi e scadenze concretamente raggiungibili nell'ambito di una tabella di marcia chiara. L'Italia ha svolto un ruolo fondamentale nell'avvicinarci alle priorità strategiche dello Spazio europeo dell'istruzione.

Abbiamo inoltre accolto con favore la strategia dell'Unione delle competenze, finalizzata a rafforzare la competitività dell'Unione Europea attraverso lo sviluppo del capitale umano. Abbiamo apprezzato le iniziative volte ad affrontare la carenza di competenze, tra cui un'iniziativa per la portabilità delle competenze e un ricorso più ampio alle microcredenziali e a soluzioni di apprendimento flessibili. Continuiamo tuttavia a chiedere interventi ancora più ambiziosi, compresi maggiori canali di investimento e un migliore riconoscimento delle alleanze tra le istituzioni educative.

Soprattutto, abbiamo costantemente incrementato i finanziamenti destinati ai programmi per l'istruzione. Nell'ultimo bilancio dell'Unione, il Parlamento europeo ha ottenuto un raddoppiamento dei finanziamenti destinati a Erasmus+, il programma che ha offerto opportunità di apprendimento e formazione a milioni di giovani. Nell'ambito dei negoziati per il prossimo bilancio a lungo termine, relativo al periodo 2028-2034, stiamo lavorando per assicurare un ulteriore aumento.

È proprio per questo che *Prospettiva Europa* rappresenta un'iniziativa così attuale. Essa persegue tre obiettivi importanti: promuovere i valori dell'Unione Europea attraverso l'istruzione e la formazione; incoraggiare lo



La scuola, prima infrastruttura dell'Europa

The School, Europe's First Infrastructure

Lucio d'Alessandro

Il contributo riflette sul ruolo della scuola nella costruzione del futuro dell'Europa, assumendola come prima infrastruttura culturale e civile del progetto europeo. A partire dall'eredità educativa dell'Università Suor Orsola Benincasa e dal pensiero di Jürgen Habermas, l'istruzione viene interpretata come spazio privilegiato di formazione della cittadinanza, del dialogo e della solidarietà. In una società attraversata da profonde trasformazioni tecnologiche, geopolitiche e sociali, la scuola è chiamata a coniugare competenze scientifiche e tecnologiche, cultura umanistica, pensiero critico e valori democratici. Investire nell'educazione significa così promuovere non solo capitale umano, ma persone libere, responsabili e capaci di riconoscersi parte di una comunità europea.

Parole chiave

Scuola; Europa; Cittadinanza europea; Formazione.

This article reflects on the role of schools in shaping Europe's future, viewing them as the primary cultural and civic infrastructure of the European project. Drawing on the educational legacy of the Suor Orsola Benincasa University and the thinking of Jürgen Habermas, education is interpreted as a privileged space for fostering citizenship, dialogue and solidarity. In a society undergoing profound technological, geopolitical and social transformations, schools are called upon to combine scientific and technological skills, the humanities, critical thinking and democratic values. Investing in education thus means promoting not only human capital, but also free, responsible individuals capable of recognising themselves as part of a European community.

Keywords

School; Europe; European citizenship; Education.



Sentirsi europei: il ruolo dell'università in una ricerca con gli insegnanti in formazione

Feeling European: the role of the University in research with teachers in training

Vincenzo Cafagna, Chiara Gemma¹

In quali modalità l'università, nell'articolazione dei suoi percorsi di studio, può contribuire a formare e a sviluppare il senso di appartenenza dei suoi studenti all'Unione Europea? Il presente articolo si concentra su questo tema, anticipando parte degli esiti di un'interessante indagine esplorativa, di prossima pubblicazione, volta a indagare, a partire dall'ascolto degli insegnanti in formazione, il senso di appartenenza dei giovani all'Unione Europea e a comprendere in che modo esso possa essere accresciuto e fortificato, a cominciare dal contributo della scuola e dell'università.

In what ways can the university, through the structure of its degree programmes, contribute to shaping and developing its students' sense of belonging to the European Union? This article focuses on this theme, anticipating part of the findings of an exploratory study, soon to be published, which, starting from the voices of teachers in training, aims to investigate young people's sense of belonging to the European Union and to understand how it can be increased and strengthened, beginning with the contribution of schools and universities.

Parole chiave

Unione Europea; università; percezione; conoscenza.

Keywords

European Union; university; perception; knowledge.



Corresponding author: vincenzo.cafagna@unisob.na.it, chiara.gemma@europarl.europa.eu

¹ Pur essendo l'articolo frutto dello scambio e della piena condivisione di idee tra gli autori, i paragrafi 2 e 2.1 sono attribuiti a Chiara Gemma, mentre i paragrafi 2.2, 2.3, 3, 3.1, 3.2 e 3.3 a Vincenzo Cafagna; il paragrafo 1 è stato redatto da entrambi.

PRESIDI E DIRETTORI DI UNA VOLTA

L'esame di maturità. Corsi e ricorsi di un antico rito scolastico

The high school graduation exam. The trials and tribulations of an age-old academic ritual

Giuseppe Zago

Per studenti, docenti e dirigenti degli Istituti secondari, uno dei momenti scolastici più importanti (o forse il più importante) è sempre stato l'esame finale. Diversi sono i significati (e le motivazioni) attribuiti a questa prova: rigorosa verifica della preparazione dei candidati; misura necessaria per stimolare l'impegno formativo degli Istituti; rinnovato "rito di passaggio" secondo un'antica tradizione. La legislazione italiana, dall'Unità ad oggi, ha sempre previsto, sia pure in forme diverse, questa prova, denominandola esame di Licenza, esame di Stato o esame di Maturità. Nonostante le tante voci contrarie o scettiche verso questa prova (sempre più vivaci dal periodo della Contestazione sessantottesca in poi), prima di deciderne la sorte forse sarebbe opportuna una riflessione storica e critica per accertarne il valore formativo nel contesto scolastico attuale.

Parole chiave

Esame di Stato; Esame di maturità; Storia della scuola italiana; Riti di passaggio; Politica scolastica italiana.

For students, teachers, and administrators at secondary schools, one of the most important (or perhaps the most important) moments in the school year has always been the final exam. Various meanings (and motivations) have been attributed to this test: a rigorous assessment of candidates' preparation; a necessary measure to stimulate schools' commitment to education; a renewed "rite of passage" in keeping with an ancient tradition. Italian legislation, from the Unification to the present day, has always provided for this test - albeit in various forms - referring to it as the Licenza exam, the State exam, or the Maturità exam. Despite the many voices opposed to or skeptical of this exam (which have grown increasingly vocal since the 1968 protests), before deciding its fate, it might be appropriate to engage in a historical and critical reflection to assess its educational value within the current school context.

Keywords

State Examination; School-leaving Examination; History of the Italian school system; Rites of passage; Italian education policy.

✉ Corresponding author: giuseppe.zago@unipd.it

IO E L'IA.
CONTAMINAZIONI PER EDUCARE L'UMANO
(a cura di Nadia Carlomagno, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa)

Note di critica della ragione digitale
Salvare la presenza

Critical Notes on Digital Reason
Preserving Presence

Eugenio Mazzearella

Questo numero della rubrica si focalizza sul dossier digitale, una questione che eccede la sola regolazione tecnica per investire la forma stessa dell'esperienza umana, delle relazioni e dell'identità. Il contributo analizza, in confronto con i grandi dossier tecnologici del '900, la necessità di una critica della ragione digitale ispirata all'etica della responsabilità di Hans Jonas. Nonostante la pervasività ormai acquisita delle tecnologie digitali e dell'Intelligenza Artificiale, la consapevolezza dei loro effetti sulla presenza relazionale resta ancora limitata. L'articolo mette in luce alcuni nodi critici – la trasformazione della comunità in community manipolatoria, la simulazione empatica dei sistemi IA conversazionali, l'erosione della presenza analogica nell'onlife – proponendo, in dialogo con l'enciclica Magnifica Humanitas di Leone XIV, alcune piste di riflessione politica ed educativa per “salvare la presenza”.

This issue of the column focuses on the digital dossier, an issue that goes beyond mere technical regulation to touch upon the very nature of human experience, relationships, and identity. The article analyzes – by drawing comparisons with the major technological debates of the 20th century – the need for a critique of digital reason inspired by Hans Jonas's ethics of responsibility. Despite the now-ubiquitous presence of digital technologies and artificial intelligence, awareness of their effects on relational presence remains limited. The article highlights several critical issues – the transformation of community into a manipulative “community”, the empathetic simulation of conversational AI systems, and the erosion of analog presence in “onlife” – and, in dialogue with Leo XIV's encyclical Magnifica Humanitas, proposes some avenues for political and educational reflection aimed at “saving presence”.

Parole chiave

Dossier digitale; Intelligenza Artificiale; Onlife; Presenza; Critica della ragione digitale

Keywords

Digital dossier; Artificial Intelligence; Onlife; Presence; Critique of digital reason

✉ **Corresponding author:** eugenio.mazzearella@unina.it

DIDATTICA, TRA SPERIMENTAZIONE E RISULTATI

(a cura di Antonio Calvani)

Dalle evidenze alle decisioni didattiche: revisioni sistematiche e meta-analisi per la scuola

From evidence to instructional decisions: systematic reviews and meta-analyses for schools

Giuliano Vivanet e Marta Pellegrini

Il contributo esamina il ruolo delle revisioni sistematiche e delle meta-analisi nell'ambito dell'evidence-based education, evidenziandone la rilevanza pratica e la funzione di supporto alle decisioni didattiche e organizzative nei contesti scolastici. Dopo averne illustrato caratteristiche, procedure e potenzialità informative, il testo mostra come tali sintesi consentano a insegnanti e dirigenti scolastici di confrontare interventi, valutarne l'efficacia media, apprezzarne la robustezza delle evidenze e considerare le condizioni di applicabilità nei contesti reali. Attraverso il riferimento al Teaching & Learning Toolkit e la discussione delle principali cautele interpretative, l'articolo propone un uso critico delle evidenze, integrato con il giudizio professionale, la sostenibilità organizzativa e il monitoraggio degli esiti, a sostegno di processi di miglioramento scolastico più consapevoli

The contribution examines the role of systematic reviews and meta-analyses within evidence-based education, highlighting their practical relevance and their function in supporting instructional and organizational decision-making in school settings. After outlining their features, procedures, and informational potential, the paper illustrates how such syntheses enable teachers and school leaders to compare interventions, assess their average effectiveness, appraise the robustness of the evidence, and consider the conditions under which findings are applicable in real-world contexts. Through reference to the Teaching & Learning Toolkit and discussion of the main interpretive cautions, the article advocates a critical use of evidence, integrated with professional judgment, organizational sustainability, and outcome monitoring, to support more informed processes of school improvement.

Parole chiave

Educazione informata da evidenze; revisioni sistematiche; meta-analisi; scuola; efficacia didattica

Keywords

Evidence-informed education; systematic review; meta-analysis; school; instructional effectiveness

✉ Corresponding author: giuliano.vivanet@unica.it

* La rubrica accoglie lavori che, muovendo da problemi rilevanti e concreti della scuola ai diversi livelli dell'età evolutiva, intendono proporre azioni legittimate sul piano scientifico, etico e pedagogico-didattico per orientarli ad una loro positiva soluzione. La dimensione propositiva viene sostenuta da argomentazioni razionali e/o da evidenze sperimentali. Sono accolte sintesi di ricerca, avanzamenti della ricerca scientifica sull'istruzione e sull'apprendimento, lavori sperimentali ed anche indagini qualitative purché in coerenza con i criteri di affidabilità che questo tipo di ricerca richiede.

PASSAGGI A NORD-OVEST

Andy Burnham, il casco da cantiere e la pari dignità dei percorsi formativi

Andy Burnham, the hard hat, and the equal dignity of educational pathways

Francesco Magni

Non è detto che la via migliore sia sempre quella più semplice o diretta. Talvolta, occorre individuare un passaggio a Nord-Ovest, una via tra i ghiacci inesplorati e l'oceano artico, che possa consentire di scoprire nuove rotte, migliorare i commerci, dischiudere nuove avventure. Talvolta può essere pericoloso percorrere rotte non ancora tracciate e si può perfino rischiare di rimanere incastrati nel ghiaccio, come accaduto alla celebre spedizione perduta di John Franklin del 1845, rimasta dispersa al largo dell'Isola di Re Guglielmo nell'artico canadese. Ma è solo nel tentativo di studiare strade non battute, immaginare nuovi orizzonti, sognare albe e tramonti differenti che si può tornare a interpretare e a immaginare di nuovo il presente che ci è dato da vivere e il futuro che ci attende. Nasce così "Passaggi a Nord-Ovest", per indagare e discutere quello che avviene altrove ma che può dirci qualcosa di più rispetto a quello che accade - o potrebbe accadere - anche nel nostro Paese.

Parole chiave

Percorsi alternativi; esplorazione; innovazione; prospettiva comparata; futuro.

There is no guarantee that the best route is always the simplest or most direct one. Sometimes, it is necessary to seek out a Northwest Passage, a route through unexplored ice and the Arctic Ocean that might make it possible to discover new paths, improve trade, and open up new adventures. At times, travelling along uncharted routes can be dangerous, and one may even risk becoming trapped in the ice, as happened to John Franklin's famous lost expedition of 1845, which disappeared near King William Island in the Canadian Arctic. Yet it is only by attempting to explore untrodden paths, imagine new horizons, and dream of different dawns and sunsets that we can learn to interpret the present we are given to live in, and imagine anew the future that awaits us. This is how "Northwest Passages" came into being: to investigate and discuss what is happening elsewhere, but which may also tell us something more about what is happening, or what might happen, in our own country.

Keywords

Alternative pathways; exploration; innovation; comparative perspective; future.

✉ Corresponding author: francesco.magni@unibg.it

LA SCUOLA OLTRE LE NORME

La partecipazione ritrovata? Gli organi collegiali della scuola italiana tra ieri, oggi e domani

Participation rediscovered? Italian school governing bodies: past, present and future

Luisa Treccani

A cinquant'anni dai Decreti delegati del 1974, gli organi collegiali restano l'infrastruttura democratica della scuola italiana, eppure vivono una fase di stanchezza istituzionale: un disegno di legge di riforma discusso nell'anno scolastico 2025/26 si è arenato, mentre un accordo sindacale ha aperto la strada alle riunioni deliberative online. Questo saggio ripercorre la genesi storica degli organi collegiali, ne descrive in dettaglio la composizione e le funzioni attuali con un taglio operativo, pensato per l'uso quotidiano da parte dei docenti. Si propone una riflessione sulle prospettive di rilancio della partecipazione scolastica, tra rischi di deriva economicistica e la necessità di una rinnovata alleanza educativa tra scuola, famiglie e territorio.

Fifty years after the 1974 Delegated Decrees, collegial bodies remain the democratic infrastructure of the Italian school system, yet they are experiencing a phase of institutional fatigue: a reform bill discussed during the 2025/26 school year stalled, while a trade union agreement paved the way for online decision-making meetings. This essay traces the historical origins of these collegial bodies and details their current composition and functions from a practical perspective, designed for daily use by teachers. It offers a reflection on prospects for revitalizing school participation, balancing the risks of a shift toward a purely economic mindset against the need for a renewed educational alliance among schools, families, and the local community.

Parole chiave

Organi collegiali; partecipazione scolastica; collegio docenti; decreti delegati; consiglio di classe.

Keywords

Collegiate bodies; school participation; faculty assembly; delegated decrees; class council.

✉ Corresponding author: luisa@luisatreccani.it

Intralingual Subtitles and English: The Lexis of *The Good Doctor*

I sottotitoli intralinguistici e l'inglese: il lessico di *The Good Doctor*

Francesca Costa, Monica Sordelli

*Questo studio indaga sul ruolo dei sottotitoli intralinguistici per il lessico in inglese, concentrandosi sul medical drama *The Good Doctor* e adottando una metodologia qualitativa con l'impiego di un questionario, di un test lessicale e di interviste. I risultati emersi dal test lessicale confermano che i sottotitoli intralinguistici possono favorire la comprensione del vocabolario, sia per il lessico colloquiale sia per quello medico specialistico in inglese. Inoltre, la maggior parte dei partecipanti dichiara, sia nei questionari sia nelle interviste, di utilizzare attivamente i sottotitoli e di fare affidamento su indizi contestuali come i dialoghi, gli elementi visivi e la modulazione della voce per inferire il significato. Lo studio conferma il potenziale pedagogico dei sottotitoli intralinguistici nella comprensione del vocabolario in inglese.*

Parole chiave

Sottotitoli intralinguistici; sottotitoli interlinguistici; serie TV medica; lessico inglese

*This study investigates the role of intralingual subtitles for the English language lexis, focusing on the medical drama *The Good Doctor* and drawing on a qualitative methodology that integrated questionnaires, lexical tests, and interviews. The findings derived from the lexical texts confirm that intralingual subtitles can enhance vocabulary comprehension, for both colloquial and Medical English lexis. Moreover, most participants reported in the questionnaires and in the interviews actively using subtitles and relying on contextual cues such as dialogue, visuals and voice modulation to infer meaning. The study confirmed the pedagogical potential of intralingual subtitling in helping vocabulary comprehension in English.*

Keywords

Intralingual subtitles; Interlingual subtitles; Medical drama; English lexis

✉ Corresponding author: francesca.costa@unicatt.it ; monica.sordelli@libero.it

Le radici della visione atomistico-molecolare nel pensiero dei protagonisti

The roots of the atomistic-molecular vision in the thought of its protagonists

Vincenzo Villani

In questo studio viene ripercorso lo sviluppo storico della visione atomistico-molecolare da Democrito a Dalton, passando per Newton, Boscovich, Laplace e Ampère. Nel V secolo a.C., Leucippo e Democrito concepirono la materia come atomi indivisibili nel vuoto, rispondendo al problema dell'Essere e del Divenire. Newton introdusse l'atomismo nella scienza moderna: la materia è corpuscolare e gli atomi interagiscono a distanza. Nel Settecento, Boscovich e Laplace applicarono l'atomismo a fenomeni come capillarità e gas, ma senza spiegare le affinità chimiche. Ampère propose un modello molecolare per reazioni e calore. Lavoisier definì gli elementi chimici; Dalton, nel 1808, introdusse i pesi atomici relativi. Le due linee di ricerca—leggi meccanicistiche e leggi empiriche—fecero sintesi nel Novecento nella Meccanica Quantistica e Chimica Teorica.

Parole chiave

Teorie atomistiche; Newton; Boscovich; Laplace; Ampère.

This study traces the historical development of the atomic-molecular vision from Democritus to Dalton, through Newton, Boscovich, Laplace and Ampère. In the 5th century BC, Leucippus and Democritus conceived matter as indivisible atoms in the void, addressing the problem of Being and Becoming. Newton introduced atomism into modern science: matter is corpuscular and atoms interact at a distance. In the 18th century, Boscovich and Laplace applied atomism to phenomena such as capillarity and gases, but failed to explain chemical affinities. Ampère proposed a molecular model for reactions and heat. Lavoisier defined chemical elements; Dalton, in 1808, introduced relative atomic weights. The two lines of research—mechanistic laws and empirical laws—found synthesis in the 20th century in Quantum Mechanics and Theoretical Chemistry.

Keywords

Atomistic Theories; Newton; Boscovich; Laplace; Ampère.

✉ Corresponding author: vincenzo.villani@unibas.it

Perché insegnare la matematica?

Why teach mathematics?

Giovanni Righini

Mentre le Indicazioni Nazionali (2012) elencano contenuti e le Linee guida per l'insegnamento delle discipline STEM (2024) suggeriscono modalità didattiche, manca una definizione esplicita delle finalità dell'insegnamento della matematica. Propongo due risposte: una è lo sviluppo di una forma mentis modellistica come via alla sintesi tra ragionamento induttivo e deduttivo, prefigurata nelle suddette Linee Guida; l'altra riguarda specificamente la capacità di formulare e risolvere problemi decisionali. Ciò richiede di considerare il problem solving come un obiettivo prioritario dell'insegnamento della matematica e non solo come una possibile modalità didattica; inoltre, richiede di inserire nelle Indicazioni Nazionali la modellistica dei problemi decisionali, come necessario complemento della modellistica dei fenomeni naturali.

While the National Guidelines (2012) list contents and the Guidelines for the teaching of STEM disciplines (2024) suggest teaching methods, an explicit definition of the purposes of mathematics teaching is lacking. I propose two responses: one is the development of a modeling mindset as a path to the synthesis between inductive and deductive reasoning, envisioned in the aforementioned Guidelines; the other specifically concerns the ability to formulate and solve decision-making problems. This requires considering problem solving as a priority objective of mathematics teaching and not just as a possible teaching method; furthermore, it requires including the modeling of decision-making problems in the National Guidelines, as a necessary complement to the modeling of natural phenomena.

Parole chiave

Modelli matematici, fenomeni naturali, problemi decisionali, ottimizzazione.

Keywords

Mathematical models, natural phenomena, decision problems, optimization.

✉ Corresponding author: giovanni.righini@unimi.it

Spiegare e comprendere il mondo. Il metodo di conoscenza in Filosofia e nella Scienza

Explaining and understanding the world. The methods of knowledge in Philosophy and Science

Elisa Maria Buzzi

Il contributo riflette sul rapporto tra educazione, conoscenza e antropologia filosofica, assumendo la non neutralità dell'azione educativa, che implica sempre una determinata concezione dell'uomo e del fine dell'educazione. In dialogo con Spaemann, Polanyi e Arendt, propone una visione unitaria della conoscenza, fondata sulla complementarità tra spiegazione scientifica e comprensione filosofica, quale espressione della comune apertura della persona alla verità. In questa prospettiva, il metodo è inteso come atteggiamento conoscitivo adeguato alla realtà e l'educazione come introduzione al suo significato. Di fronte alla crescente centralità della tecnica, emerge l'urgenza di una formazione critica che restituisca unità ai saperi e orienti responsabilmente la libertà.

Parole chiave

Educazione; conoscenza; antropologia filosofica; verità; tecnica

This paper reflects on the relationship between education, knowledge, and philosophical anthropology, starting from the assumption that educational action is never neutral, as it always implies a particular conception of the human person and the purpose of education. Drawing on the thought of Spaemann, Polanyi, and Arendt, it proposes a unified view of knowledge based on the complementarity between scientific explanation and philosophical understanding, understood as expressions of the human person's shared openness to truth. From this perspective, method is conceived as a cognitive attitude appropriate to reality, and education as an introduction to its meaning. In the face of the growing centrality of technology, the paper highlights the urgency of fostering a critical education capable of restoring the unity of knowledge and responsibly guiding human freedom.

Keywords

Education; knowledge; philosophical anthropology; truth; technology

✉ Corresponding author: elisa.buzzi@unibs.it

Dossier

Cosa significa insegnare latino e greco nel XXI secolo

a cura di
Andrea Balbo

Studium EDITRICE
LA SCUOLA

ISSN 1828-4582 - Anno XLIV

Cosa significa insegnare latino e greco nel XXI secolo

Teaching Latin and Greek in XXIst century: what does it mean?

Andrea Balbo

La scuola italiana sta cambiando profondamente e in questa breve introduzione si presenta il dossier seguente insistendo però di più su alcune sfide didattiche concrete del presente e del prossimo futuro.

The Italian school system is undergoing profound changes, and this brief introduction presents the following dossier while placing greater emphasis on some concrete educational challenges of the present and the near future.

Parole chiave

Latino; didattica; greco; innovazione digitale; discipline classiche

Keywords

Latin; teaching; Greek; digital innovation; classical studies

✉ Corresponding author: andrea.balbo@unito.it

Nuovi strumenti per l'apprendimento del lessico latino: il progetto IN-EULALIA

New Tools for Learning Latin Vocabulary: The IN-EULALIA Project

Lucia Pasetti

Il contributo presenta il progetto europeo IN-EULALIA (Innovative Inclusive Instruments for European Latin Linguistic Assessment), finalizzato alla creazione di strumenti innovativi e inclusivi per il potenziamento dell'apprendimento lessicale del latino. A partire dall'esperienza del modello di certificazione EULALIA, il progetto sviluppa un lessico multimediale e multilingue, corredato da file audio e immagini, e propone attività didattiche volte a integrare lessico e morfosintassi. L'obiettivo è favorire la memorizzazione, la riflessione metalinguistica e la comparazione linguistica, con particolare attenzione agli apprendenti con bisogni speciali.

Parole chiave

lessico latino; didattica del latino; certificazione linguistica; multimedialità; comparazione linguistica.

This article presents the European project IN-EULALIA (Innovative Inclusive Instruments for European Latin Linguistic Assessment), aimed at developing innovative and inclusive tools to enhance Latin vocabulary learning. Building on the EULALIA certification model, the project develops a multimedia and multilingual lexical resource, including audio files and images, and proposes activities designed to integrate vocabulary and morphosyntax. The goal is to foster memorisation, metalinguistic awareness and cross-linguistic comparison, with particular attention to learners with special educational needs.

Keywords

Latin vocabulary; Latin teaching; language certification; multimedia learning; cross-linguistic comparison.

✉ Corresponding author: lucia.pasetti@unibo.it

Non solo leggere e tradurre. Niccolò Tommaseo, il suono del latino, e qualche sfida didattica

Not just reading and translating.
Niccolò Tommaseo, the sound of Latin,
and some teaching challenges

Guido Milanese

Tra i problemi più delicati della didattica del latino va annoverata la mancanza quasi sistematica di un'attività legata al suono della lingua. Il linguista, pedagogista, letterato italiano di origine dalmata Niccolò Tommaseo (1802–1874) dedicò ripetute attenzioni alla didattica del latino, e si esprime molte volte in merito alla necessità di dedicare al suono della lingua (lettura ad alta voce, risposte vocali ecc.) un'attenzione centrale. Nel presente ripensamento della didattica del latino i suoi suggerimenti sono significativi e possono bene integrarsi in progetti attivi quali quello della certificazione del latino e il progetto internazionale EULALIA – IN-EULALIA.

One of the most delicate problems in teaching Latin is the almost systematic lack of activities related to the sound of the language. The Italian linguist, educator and man of letters of Dalmatian origin Niccolò Tommaseo (1802–1874) devoted a great deal of attention to the teaching of Latin, and on many occasions stressed the need to focus on the sound of the language (reading aloud, vocal responses, etc.). In the current reassessment of Latin teaching, his suggestions are significant and can be effectively integrated into active projects such as Latin certification and the international EULALIA – IN-EULALIA project.

Parole chiave

Didattica del latino; storia della didattica del latino; letteratura italiana; storia della scuola; tradizione classica.

Keywords

Teaching of Latin; History of the Teaching of Latin; Italian Literature; History of School and Education; Classical Tradition.

✉ Corresponding author: guido.milanese@unicatt.it

Onomastica tra latino e italiano. Una proposta per la didattica del lessico

Onomastics Between Latin and Italian A proposal for Vocabulary teaching

Leonardo Terrusi

Il contributo individua nell'onomastica un campo di attività didattica utile per il confronto lessicale tra latino e italiano. Oltre ai deonimi, marchionimi, crematonimi e toponimi, si rivelano particolarmente preziosi, tra gli antroponimi, i prenomi o primi nomi, in virtù della loro rilevanza per la costruzione dell'identità personale, la percezione di sé e le interazioni sociali. Si offre quindi uno spaccato della presenza latina nel corpus dei prenomi degli italiani, dal Novecento a oggi, dimostrando la sua significatività, pur all'interno di un quadro multilinguistico e multiculturale, e si propone un percorso didattico multifasico incentrato sul nesso di continuità e alterità che ci lega con il mondo latino.

Parole chiave

Confronto interlinguistico; lessico; nomi propri; prenomi; multiculturalismo.

The contribution identifies onomastics as a field of teaching activity useful for lexical comparison between Latin and Italian. In addition to deonyms, brand names, crematonyms, and toponyms, first names are particularly valuable among anthroponyms, due to their relevance for the construction of personal identity, self-perception and social interactions. We therefore offer a cross-section of the Latin presence in the corpus of Italian first names, from the twentieth century to today, demonstrating its significance, within a multilingual and multicultural framework, and proposes a multi-phase educational path focused on the connection of continuity and otherness that links us with the Latin world.

Keywords

Cross-linguistic comparison; Vocabulary; Proper Names; First Names; Multiculturalism.

✉ Corresponding author: lterrusi@unite.it

Il greco nel liceo classico: continuità del curriculum e pratiche di insegnamento

Ancient Greek in Classical High School: Curricular Continuity and Teaching Practices

Olimpia Imperio

Il contributo propone una riflessione sull'insegnamento del greco nel liceo classico, assumendo come oggetto non le pratiche correnti, ma un modello di insegnamento fondato sulla continuità del curriculum e sulla centralità dei testi nello studio della civiltà della Grecia antica. A partire da alcuni dei nodi critici emersi nel dibattito recente – frammentazione del percorso, separazione tra lingua, testo e storia letteraria, uso più o meno consapevole delle tecnologie digitali nello studio della lingua greca – l'articolo propone un progetto unitario che considera il primo biennio, il secondo biennio e il quinto anno come fasi interconnesse di un processo formativo 'continuato', in cui lo studio della lingua greca, il confronto con il testo in lingua originale e la pratica della traduzione concorrono allo sviluppo progressivo delle competenze interpretative del sistema di valori e di pensiero espresso da ciascun testo. L'obiettivo è rendere esplicita una concezione dell'insegnamento del greco che ne valorizzi la funzione formativa, sottraendola tanto alla naturalizzazione della difficoltà quanto a una riduzione addestrativa.

This paper reflects on the teaching of Ancient Greek in Italian upper secondary school, focusing not on current practices but on a proposed teaching model grounded in curricular continuity and on the central role of linguistic and textual work for knowledge of ancient Greek civilization. Addressing some of the key issues in the current debate – such as curricular fragmentation, the separation between language, text and literature, the more or less informed use of digital tools in studying Greek language – the paper proposes a framework for a unified educational pathway. Within this framework, the first two years, the subsequent two years, and the final year are conceived as successive and interconnected stages of a 'coherent' educational project, in which the study of the Greek language, critical engagement with texts in the original, and increasingly sophisticated practice contribute to the gradual development of interpretative skills required to understand the system of values and thoughts articulated in each text. The aim is to outline a conception of Greek teaching that enhances its formative value, avoiding both the naturalization of difficulty and a purely exam-oriented approach.

Parole chiave

didattica del greco; curriculum; testo; traduzione; liceo classico.

Keywords

Ancient Greek teaching; curriculum; text; translation; Classical High School.

✉ Corresponding author: olimpia.imperio@uniba.it

Valutazione della produzione scritta e ChatGPT: uno studio esplorativo sulle elaborazioni riflessive dei docenti di scuola secondaria.

Assessing written production with ChatGPT: an exploratory study on secondary school teachers' reflective processes.

Massimo Marcuccio, Maria Elena Tassinari

L'uso dell'intelligenza artificiale nei contesti educativi si è esteso anche alla valutazione della scrittura. Il presente studio esplora le elaborazioni riflessive di due docenti di scuola secondaria di primo grado sull'impiego di ChatGPT nella valutazione di elaborati scritti, mettendo in relazione il feedback automatizzato con il giudizio professionale. Attraverso un'indagine qualitativa esplorativa basata su interviste semistrutturate successive a un'esperienza guidata di utilizzo, emergono forme differenziate di riflessività in merito all'attendibilità del feedback e alle implicazioni per il ruolo docente. I risultati suggeriscono che il valore valutativo dell'output dell'IA non sia intrinseco allo strumento, ma emerga nelle elaborazioni riflessive attraverso cui i docenti lo integrano, ridimensionano o rifiutano in funzione della propria concezione della valutazione.

Artificial intelligence is increasingly used in educational contexts, including the assessment of students' writing. This study examines how two lower secondary school teachers engage with ChatGPT in evaluating written texts, focusing on the relationship between automated feedback and professional judgment. Drawing on an exploratory qualitative design based on semi-structured interviews conducted after a guided use of the tool, the analysis identifies differentiated forms of reflexivity regarding feedback reliability and its implications for the teacher's role. The findings suggest that the evaluative value of AI output is not inherent to the system itself, but emerges through the reflective elaborations by which teachers integrate, reframe or reject it according to their own conception of assessment.

Parole chiave

Intelligenza artificiale; ChatGPT; valutazione degli apprendimenti; riflessività docimologica; insegnanti; ricerca esplorativa.

Keywords

Artificial Intelligence; ChatGPT; learning assessment; assessment reflexivity; teachers; exploratory study.

✉ Corresponding author: massimo.marcuccio@unibo.it ; mariaelena.tassinari@unife.it

Quando la risposta precede il problema. Intelligenza Artificiale Generativa e trasformazione dell'esperienza del pensare

When answers precede problems: Generative Artificial Intelligence and the transformation of the experience of thinking

Rosa Grazia Romano

L'articolo analizza il modo in cui l'Intelligenza Artificiale Generativa riconfigura gli ambienti epistemici e l'esperienza del pensare. Senza presupporre effetti lineari o univoci, esamina come, in assenza di mediazione pedagogica adeguata, l'accesso a risposte immediate, plausibili e formalmente corrette possa rendere più complessa la distinzione tra correttezza formale del prodotto, comprensione effettiva e competenza argomentativa. Ne emergono opportunità e criticità: supporto ai processi formativi, curiosità conoscitiva, tutorializzazione dell'apprendimento, delega cognitiva e semiesperienza della realtà, anche in rapporto a errore e fallimento. La pedagogia è chiamata a sostenere condizioni in cui l'IA non esoneri dal pensare, ma solleciti giudizio, sapere e responsabilità.

Parole chiave

Intelligenza Artificiale generativa; pensiero; esperienza; mediazione pedagogica; delega cognitiva.

The article analyses how Generative Artificial Intelligence reconfigures epistemic environments and the experience of thinking. Without presupposing linear or univocal effects, it examines how, in the absence of adequate pedagogical mediation, access to immediate, plausible and formally correct answers may make it harder to distinguish between formal correctness, effective understanding and argumentative competence. It highlights opportunities and critical issues: support for formative processes, intellectual curiosity, the tutorialisation of learning, cognitive delegation and a semi-experience of reality, also in relation to error and failure. Pedagogy is called to sustain conditions in which AI does not exempt subjects from thinking, but fosters judgement, knowledge and responsibility.

Keywords

Generative Artificial Intelligence; thinking; experience; pedagogical mediation; cognitive delegation.

✉ Corresponding author: rosa.romano@unime.it

Apprendimento permanente e “certificazione” delle competenze: il ruolo della contrattazione collettiva

Lifelong Learning and the “certification” of competences: the role of collective bargaining

Matteo Colombo

Il contributo analizza, in prospettiva pedagogica, il ruolo della contrattazione collettiva nella messa in trasparenza e portabilità delle competenze acquisite nei contesti di lavoro, quale elemento decisivo per la piena valorizzazione del paradigma dell'apprendimento permanente. Dopo aver ricostruito assetto e criticità del Sistema nazionale di certificazione delle competenze, l'articolo presenta una mappatura dei cinquanta CCNL più applicati nel settore privato, volta a verificare la presenza di strumenti finalizzati alla registrazione, documentazione, messa in trasparenza e portabilità della formazione svolta e delle competenze acquisite nei contesti di lavoro. Dal confronto emerge una tensione tra sistema pubblico, più standardizzato ma distante dai contesti lavorativi, e sistemi contrattuali, più prossimi al lavoro reale ma frammentati. Si propone quindi un modello integrato, policentrico e pedagogicamente orientato.

Parole chiave

Apprendimento permanente; competenze; certificazione; contrattazione collettiva; parti sociali.

The article analyses, from a pedagogical perspective, the role of collective bargaining in making visible and portable the competences acquired in workplace contexts, showing how this function constitutes a key element for the full enhancement of the lifelong learning paradigm. After reconstructing the structure and critical issues of the Italian National System for Competencies Certification, the article presents a mapping of the fifty most widely applied national collective agreements in the private sector, aimed at verifying the presence of tools for recording, documenting, making transparent and ensuring the portability of training activities and competences acquired at work. The comparison highlights a tension between the public system, which is more standardised but distant from workplace contexts, and collectively bargained systems, which are closer to real work but fragmented. The article therefore proposes an integrated, polycentric and pedagogically oriented model.

Keywords

Lifelong learning; competencies; certification; collective bargaining; social partners.

✉ Corresponding author: matteo.colombo@adapt.it

Orientamento, confini relazionali e sviluppo dell'identità

Iperprotezione, autonomia decisionale e progetto di sé¹

School and Career Guidance, Relational Boundaries and Identity Development

Overprotection, Decision-Making Autonomy and the Construction of a Life Project

Giombattista Amenta

Il contributo analizza il rapporto tra orientamento scolastico e professionale, confini relazionali e sviluppo dell'identità, con particolare attenzione alle forme di iperprotezione e controllo esercitate dagli adulti significativi. Attraverso un approccio teorico-narrativo e il ricorso a casi con funzione euristica, mostra come l'appropriazione, da parte dell'adulto, del progetto di sé del figlio o della figlia possa indebolire l'autonomia decisionale, l'autoefficacia decisionale e la costruzione dell'identità vocazionale. La vicenda di Hildegart, assunta come caso-limite non rappresentativo, rende particolarmente visibile, in forma estrema, la logica attraverso cui un adulto può appropriarsi del progetto di sé di un'altra persona.

Parole chiave

orientamento scolastico; confini relazionali; iperprotezione; autonomia decisionale; identità vocazionale

The paper examines the relationship between school and career guidance, relational boundaries, and identity development, with particular attention to forms of overprotection and control exercised by significant adults. Adopting a theoretical and narrative approach and using cases heuristically, it shows how adults' appropriation of a young person's life project may weaken decision-making autonomy, career decision-making self-efficacy, and the development of vocational identity. Hildegart's story, treated as an extreme, non-representative case, brings into sharp relief the logic through which an adult may appropriate a young person's life project.

Keywords

school and career guidance; relational boundaries; overprotection; decision-making autonomy; vocational identity

✉ Corresponding author: gamenta@unime.it

¹ Il contributo rielabora, con taglio autonomo e finalità specificamente orientate al dibattito pedagogico sull'orientamento scolastico e professionale, alcuni nuclei sviluppati nel volume G. Amenta, *Orientamento educativo, sviluppo e rinascita del sé. Attraverso la lente dell'Analisi Transazionale*, Studium, Roma 2026.

Scuole immaginate, futuri possibili: un modello evidence-informed per la Futures Literacy e l'agentività docente

Imagined schools, possible futures: an evidence-informed model for Futures Literacy and Teacher Agency

Maria Ermelinda De Carlo, Lia Daniela Sasanelli*

Lo studio empirico mixed-methods (N = 146 docenti di scuola secondaria, Provincia di Lecce) esplora, in una prospettiva ancora poco praticata nella ricerca pedagogica italiana, la fantascienza come dispositivo formativo per la Futures Literacy e l'agentività docente. Il percorso — analisi semiotico-critica, scrittura speculativa e co-design educativo — è risultato associato a uno spostamento degli immaginari professionali da visioni adattive e deterministiche verso orizzonti di democrazia cognitiva e sovranità educativa. L'analisi quantitativa rileva incrementi statisticamente significativi nel pensiero divergente (fluency: $t(145) = 4.32, p < .001, d = 0.36$; flexibility: $t(145) = 3.89, p < .001, d = 0.32$), mentre la valutazione dei prototipi educativi mediante rubrica dedicata, restituisce evidenze convergenti sulla dimensione dell'originalità progettuale. Lo studio propone un modello evidence-informed, di natura esplorativa, per l'integrazione di pratiche speculative nella formazione in servizio, con implicazioni per la ricerca e per le politiche di sviluppo professionale.

Parole chiave

Futures Literacy, Agentività docente, fantascienza, design speculativo, pedagogia trasformativa.

This mixed-methods empirical study (N = 146 secondary school teachers in the Province of Lecce, Italy) investigates an underexplored use of science fiction in Italian educational research: as a formative device for developing Futures Literacy and teacher agency. The intervention combined semiotic-critical analysis, speculative writing, and educational co-design. The findings indicate a shift in professional imaginaries from adaptive and deterministic views toward cognitive democracy and educational sovereignty. Significant pre-post gains emerged in divergent thinking (fluency: $t(145) = 4.32, p < .001, d = 0.36$; flexibility: $t(145) = 3.89, p < .001, d = 0.32$), while rubric-based assessment of the educational prototypes, provided convergent evidence of design originality. Given the exploratory design, the study proposes an evidence-informed model for integrating speculative practices into in-service teacher education, with implications for research and professional-development policy.

Keywords

Futures literacy, Teacher Agency, science fiction, speculative design, transformative pedagogy.

✉ Corresponding author: liadaniela.sasanelli@unipegaso.it

Inclusione scolastica: il modello italiano come paradigma tra radici storiche e nuove sfide legislative

School Inclusion: the Italian model as a paradigm between historical roots and new legislative challenges

Caterina Bearzotti, Giacomo Canciani

Il contributo esamina il percorso dell'inclusione scolastica in Italia, evidenziandone il ruolo pionieristico e l'influenza sulla cultura e sulle politiche europee. L'analisi si concentra sulla transizione dal modello medico-individuale a quello bio-psico-sociale, mostrando come la disabilità sia oggi intesa come interazione tra individuo e ambiente. Il testo ripercorre la normativa italiana dalla chiusura delle scuole speciali alle più recenti disposizioni che introducono il Profilo di Funzionamento e il Piano Educativo Individualizzato su base Icf. Nonostante l'introduzione di una prospettiva basata sul funzionamento globale, emerge la persistenza di criticità legate a una visione tuttora ancorata alla diagnosi clinica e la necessità di una progettazione scolastica più flessibile.

This paper examines the path of school inclusion in Italy, highlighting its pioneering role and influence on European culture and policies. The analysis focuses on the transition from the individual-medical model to the bio-psycho-social approach, showing how disability is currently understood as the interaction between the individual and the environment. The text retraces Italian legislation from the closure of special schools to the most recent provisions introducing the Profile of Functioning and the Individualized Education Plan based on the Icf model. Despite the introduction of a perspective founded on global functioning, the study notes the persistence of critical issues linked to a vision still anchored in clinical diagnosis and the need for a more flexible school planning.

Parole chiave

Inclusione; modello bio-psico-sociale; studenti con disabilità; evoluzione normativa; sostegno

Keywords

Inclusion; bio-psycho-social model; students with disabilities; legislative evolution; support

✉ Corresponding author: caterinabearzotti@gmail.com

Sincronia e diacronia del diritto all'istruzione: la genesi degli articoli 33 e 34 nella Costituzione italiana

Synchrony and diachrony of the right to education: the genesis of Articles 33 and 34 in the Italian Constitution

Antonio Sacristano

Il presente contributo analizza la complessa genesi degli articoli 33 e 34 della Costituzione italiana, indagando le tensioni ideologiche e le persistenze storiografiche che hanno caratterizzato il dibattito in Assemblea Costituente. Attraverso una rilettura critica degli atti parlamentari e il confronto con la storiografia più recente, il saggio mette in luce come il "compromesso costituente" sia stato un campo di confronto tra la necessità di discontinuità rispetto all'impianto gentiliano e le persistenze burocratiche e strutturali dello Stato. L'indagine analizza l'evoluzione della scuola repubblicana, la gestione cattolica del sistema statale nel secondo dopoguerra, le dinamiche della mobilità sociale legate allo sviluppo economico e la transizione della valutazione tra Prima e Seconda Repubblica. Infine, l'analisi si estende alle sfide contemporanee, collegando le radici del 1948 alle problematiche dell'Autonomia Differenziata, del PNRR e della digitalizzazione del sistema formativo.

Parole chiave

Costituzione Italiana; Articoli 33-34; Riforma Gentile; Democrazia Cristiana; Ascensore sociale; Autonomia Differenziata; PNRR Istruzione

This paper analyzes the complex genesis of Articles 33 and 34 of the Italian Constitution, investigating the ideological tensions and historiographical persistences that characterized the debate within the Constituent Assembly. Through a critical re-reading of parliamentary records and a comparison with recent historiography, the essay highlights how the "constituent compromise" was a battlefield between the need for discontinuity from the Gentile system and the resilience of state structures. The study examines the evolution of the republican school, the Catholic management of the state system in the post-war period, the dynamics of social mobility linked to economic growth, and the transition of educational evaluation between the First and Second Republics. Finally, the analysis extends to contemporary challenges, linking the 1948 foundations to the issues of Differentiated Autonomy, the PNRR, and the digitalization of the educational system.

Keywords

Italian Constitution; Articles 33-34; Gentile reform; Christian Democracy; Social mobility; Differentiated Autonomy; PNRR Education

✉ Corresponding author: asacristano@unite.it; antonio.sacristano1@gmail.com

GLI INATTUALI

Salvatore Colazzo, Roberto Maragliano

La fonosfera degli antichi

Maurizio Bettini, *Voci. Antropologia sonora del mondo antico*, Einaudi, Torino 2008

La rubrica “Gli inattuali” vede l’intervento alternato dei due autori, i quali propongono all’attenzione del lettore testi di un passato relativamente recente che, pur avendo giocato un ruolo nel dibattito del tempo in cui comparvero, poi si sono eclissati, cadendo spesso nel dimenticatoio, sebbene non abbiano esaurito tutto il loro potenziale di attivazione della riflessione.

✉ Corresponding author: salvatorecolazzo@gmail.com